

IO Ling Japan

2017年3月26日(日)

2時～3時半

90分

選抜試験

氏名

学校名

生年月日

1	2	3	TOTAL
20	20	20	60

問題 1 : ロシア語

20点

次のロシア語の形容詞と名詞の関係を考えて、1. ~3. に答えなさい。

古い家	старый дом
古い紙	старая бумага
古い映画館	старое кино
新しい家	новый дом
新しい空港	новый аэропорт
新しい帽子	новая шапка
新しい道	новая дорога
黄色いネクタイ	жёлтый галстук
黄色いオーバーコート	жёлтое пальто
黄色いペン	жёлтое перо

1. 日本語に直しなさい:

6点

- (a) жёлтый дом
- (b) старая дорога
- (c) новое пальто

2. ロシア語に直しなさい:

6点

- (a) 黄色い帽子
- (b) 新しい紙
- (c) 古いペン

3. 下記の語彙を参考にしながらロシア語に直しなさい:

8点

長い	длинн---
緑色の	зелён---
指輪	кольцо
鼻	нос
シャツ	рубашка

- (a) 長いネクタイ
- (b) 緑色のシャツ
- (c) 黄色い指輪
- (d) 長い鼻

問題 1 : 解答用紙

1.

(a) _____ 2点

(b) _____ 2点

(c) _____ 2点

2.

(a) _____ 2点

(b) _____ 2点

(c) _____ 2点

3.

(a) _____ 2点

(b) _____ 2点

(c) _____ 2点

(d) _____ 2点

TOTAL: / 20点

問題 2 : フリウリ語

20点

フリウリ語はイタリア語の方言と言われることもあるが、別の言語で東北イタリアの60万人に使われている。

次のフリウリ語を読んで、下記の(a)~(j)をフリウリ語で書きなさい。

私の家 (単数)	la mê cjase
その (特定の) 家 (複数)	lis cjases
その (特定の) 自転車 (単数)	la biciclete
君の自転車 (複数)	lis tôs bicicletes
私達の切符 (複数)	i nestris tagongs
私の仕事 (単数)	il gno lavôr
私の姉 (単数)	mê sûr
私達の兄 (単数)	nestri fradi
君のいとこ (単数)	to cusin
私の姉達	lis mês sûrs
私達のアイルランド人のおばあちゃん	la nestre ave irlandese
私のいとこ達	i miei cusins
私達のアイルランド人のいとこ (単数)	il nestri cusin irlandês

- (a) 私達の家 (単)
- (b) その (特定の) 切符 (単)
- (c) 私の自転車 (単)
- (d) 君の兄 (単)
- (e) 私のアイルランド人の姉 (単)
- (f) 君の姉 (単)
- (g) 私達のいとこ達
- (h) 私達の仕事 (複)
- (i) 私達のおばあちゃん達
- (j) 私の兄 (単)

問題 2 : 解答用紙

- (a) _____ 2点
- (b) _____ 2点
- (c) _____ 2点
- (d) _____ 2点
- (e) _____ 2点
- (f) _____ 2点
- (g) _____ 2点
- (h) _____ 2点
- (i) _____ 2点
- (j) _____ 2点

TOTAL: / 20点

問題 3 : モンゴル語

20点

以下のモンゴル語の文章と、その日本語訳を観察して、
右の日本語にあたるモンゴル語を抜き出して書きなさい。

УРСГАЛ БИДЭН ХОЁР

Наран дээр хөөрч хурцаар шарж эхлүүт л би голын хөвөөнөө огтор өмд, охор ханцуйт цамцаа тайчиж торгон зүлэгт эрэг дээрээс усан уруу үсэрнэ. Биежиж бэхжиж бүрэн чадаагүй туранхай цээжийг минь Нарийны голын ус, ёроолын хайрга чулуундаа хүргэлгүй тосон тэвэрч авна. Нүүр нүднийхээ усыг хоёр гараараа шувтран босож ирэхэд усан дуслууд дөрвөн зүг найман зовхист үсчин наран туяанд солонголон алдана. Усны мандлаас загас мэт дээшээ год үсрэн эргэж дахин шумбахад намайг босгохгүй гэсэн мэт урсгал шилэн дээрээсээ сэгсрэнгээ цовхорч босно. Урсгал эрэг өөдөө хальж алдан зугтана. Чингэснээ эргэж сав голдиrol уруугаа бултан буцна. Би түүнийг хөөж усан мандал дундуур ахин шунгав. Алиахан урсгал надаас алсан бултлаа. Наран булхсан урсгалтай зуны өдөржин хөөцөлдөн тоглож чийрэгжсэн бага нас минь. Урсгалд хэчнээн дусал байдаг бол, тэр бүхэн л Нарийны голын төдийгүй цагийн гүйдэл хэм хэмнэлсэн болов уу даа?

流れと僕

日が昇って明るく照り始めると、僕は川岸でズボンと半袖シャツを脱いで、柔らかい芝の生えた岸から水に飛び込む。まだ頑丈でない痩せた僕の胸を、ナリーン川の水は、底の砂利に着かないように抱きかかえてくれる。顔や目の水を両手で払って立ち上がると、水滴が四方八方に散って、日光に虹を作って消える。水面から魚のように飛び上がって向きを変えてまた潜ると、僕を立たせないというような流れを首筋から振り払いながら跳んで立つ。流れは岸にあふれて消え失せる。そして向きを変えて川底へ逃げ戻る。僕はそれを追って水面からまた潜った。いたずらな流れは僕から遠ざかって逃げた。日をめっきした流れと夏の終日追いかけて遊んで丈夫になった僕の少年時代。流れにどれだけ滴があるのか、その全てがナリーン川の、そして時の流れを刻んだのだろうか。

問題 3 : 解答用紙

- | | |
|---------------------|----|
| (a) 「流れ」 | 2点 |
| (b) 「日」 | 2点 |
| (c) 「水」 | 2点 |
| (d) 数字の「二」 | 2点 |
| (e) 数字の「八」 | 2点 |
| (f) 動詞の終止形語尾「(～す)る」 | 2点 |
| (g) 「僕 (は)」 | 2点 |
| (h) 「僕の」 | 2点 |
| (i) 「僕を」 | 2点 |
| (j) 「僕から」 | 2点 |

TOTAL: / 20点